

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

No. 298 1° de Febrero de 1930
EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VI
Buenos Aires 1929

The Yokohama Specie Bank Ltd.
Bmó. MITRE 559 — Escritorio N.º 505-506
Casilla de Correo 682
Buenos Aires

取扱事務
○ 輸出入為替
○ 送金及支拂為替
○ 郷里送金
○ 圓貨定期預金
横濱本店 勘定
六ヶ月以上年四分五厘
御注意
換算、取扱当日、相場
営業時間、午前十時
ヨリ午後三時迄
(土曜日、正午迄)

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
バルトロミストレ街五五九
(エスクリトリオ五・五五〇六)

U. T. 33, Av. 2015
" " " 2016

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL
~ EN JAPONÉS ~
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 984
~ Buenos Aires ~
U. T. 33, BUEN ORDEN 7051

S. ANDO
INTRODUCTOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS
"KATOL"
POLVO INSECTICIDA
"MUSITOL"
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud
Venta y Escritorio: RIVADAVIA 770
Depósito y Venta: WARRNES 1750-54
U. T. 38 - 1402, Mayo U. T. 66 - 3601, Flores
BUENOS AIRES

M
Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES
Artículos Generales del Japón
LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0988
Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円
発行人 水野勉
発行所 亜尔然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウスバヤタ街九八番
電話七〇五二(マテルン)

日本郵船株式會社
母國へ一番早く着く船

神戶までブエノス・アイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戶向ブエノス・アイレスを出帆します。
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に
ついては定評があります。

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあり
ます。

船賃 神戶又は横濱迄
一等 九二〇ペツ
二等 六五〇ペツ
三等 三四五ペツ

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も
安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店
(電話 パラソカヌー一七三六番)へ御照會願ひます―

LAMPOR & HOLT LTD.
SARMIENTO 443 U. T. RETIRO, 4971 AL 74 BUENOS AIRES

Clinicas de Vias Urinarias
Director: Dr. GALANTE
RIVADAVIA 1569 - 2.º piso
U. T. Mayo 3511
ALMIRANTE BROWN 1347 (Boca)

診察時間
午後五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで

淋病、梅毒
尿道皮膚
生殖器障害
専門

日本人患者には特に
懇切丁寧な脚取許
ひ取します。

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

Kinya Kudo

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE
ARTICULOS DEL JAPÓN

CASA MATRIZ
SAGAWA Y CIA.

Nº. 113 HIGASHI MACHI
KOBE, JAPON

FABRICA
OSAKA, JAPON

SANTIAGO DEL ESTERO 254

BUENOS AIRES
U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
46-Sumiyoshicho, Sanchemo
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires

SARMIENTO 459 - 3er. piso

Escritorio 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil



"KASAY"

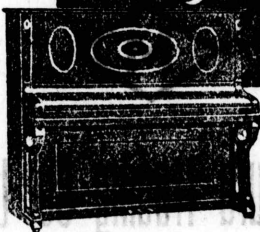
FOTO ESTUDIO

CALLAO 1451
U. T. JUNCAL 4863



御写真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤホ街一四五
電話ワンカル四五六三

Pianos Breyer



店器樂ルエーレフ

四一四街ダリロフ

KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR

ODIA S.

U. T. 38 - Mayo 2313

Calle México 1432

Buenos Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パルシオス街
一六〇〇番
薬屋

PATRICIOS 1600



おぐえお嬢さん
お召物な
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にまお取の遊ばせ
一切の流行品が
おのり
カマラ
カルボ

GRANDES ALMACENES
SANJUAN
PIEDRAS 119 - 109 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し夏年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直裁も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。

高等洋服店
サレメント街一〇七三

亞不然丁時報

国民の體質改善は 現下の急務なり

吾々日本民族は精神的方面に於ては欧米民族に比して決して劣るものではない。否、寧ろ之れを交

恐らくは白哲人種の及ばず他 利加インディアンの諸種族に比較す るも体格に於ては優るが、さういふ

大發達を来たしたものであつ て、当時の武人ダ着用せし甲

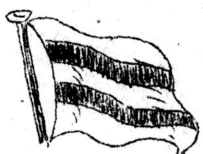
然るに惜しいが、徳川が政權を握 り封建制度を布くに當り、

外に伸びんとする勢を押し止めた 國民は自ら精神の萎縮を末

劣弱を自覚し来たたり政府率 先して學校に於ける體育を奨

は非常の難事にして固より一朝 一夕に成るものではない、

世界の進化は同發を容れず、競 争の歩速は刻一刻其度を加へ



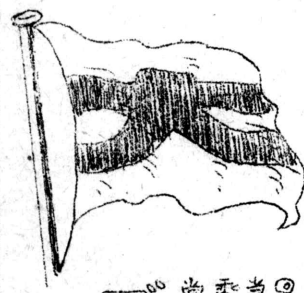
日本郵船株式會社

若狹丸 二月二日入港 三月十七日出版 三月十三日出版 三月十三日出版

大阪商船株式會社

まにら丸 二月十二日入港 三月廿七日出版 三月廿七日出版

日亞間唯一政府命令定期船



プエロスアイレス支店 市內のイデマゴの四三番 電話(レライ)二八二五番

内外時報

ロンドン海縮会議

その後海縮会議は二回に亘り本会議を開き附議の基礎條件に就て議

伊佛の我田引水

前週土曜 伊佛代表会見を遂げ西國海軍均勢問題に就き意見を開し

日本全權

七割の意義を説明

廿八日主として日本代表の要求に對し討論する筈であった

西國の政変 昨去七年前に亘り独裁專政の怪腕を揮つた西國

曹難容得武の 途に在り

前週水曜亞國南端に於て坐礁せる親光船モンテセルバンテス

柔港の比島人排斥

最近柔港に於てヒリッピン人暴動を策してゐるといふ評判があつた

東京の陽チブス猖獗

昨日東京發電によれば昨今乾燥の日和續きのため東京市内に陽チブス・ガフテリア猖獗

予策案上院通過

前週下院を通過せる亞國予策案は廿五日上院に過附マ議され

まにら丸十二日入港

予定より四日早やく十二日入港します

日本人の方に

テイントリアお譲り致した

廣告

小生儀 森市兵衛氏金銀上其他一切の關係無之候向此致

TINTORERIA "Tokio"

MEXICO 1420 U.T. MAYO 1259

染色店 東京 北島寛逸 主人

原商店

市内ベルグライン街一四七〇 電話(リバダビ)六六四一

雑報

山崎公使

ウ国へ旅行

山崎公使は昨世一日本ウルグアイ國へ旅行の途に就く。因に滞在期間は十日位の予定。

拓務省お役人の視察

北島拓務書記官、吉田技師は北亞、ラグアイ視察より帰武。尚サンパウロ総領事館の大村拓務省嘱託も去月廿六日未だ留まられたので、以上三氏は吉崎書記官の案内にてまる廿日フルサーゴの年島氏、其の他の知人経営のキングタを視察。二月上旬退任の予定。官下ジユスランホテル控宿中。

共生會生る

昨年未開日本協会派遺芝増生并の増倍。吉永格天師の来亞を機として、谷口博正(榮商店員)林甚次郎(小野園全吉の三氏)が發起人とし、宗教的慰安を求むるもの、好同伴たらんを爲し、共生會と云ふ一種の宗教團體を組織する事になつた。尚藤儀、法金等の節は日時場所を三日前事務所に申込まれる時は吉永師出張する。因に假事務所は
Cauloa, Biliapini 1379
U.T. Plaga 4306

野球團のピクニック

既報日本野球團は明二日午前十時

よりカスターニオン街結方氏宅にてピクニックを催すが、特招待状を出さぬから希望者は御果会下さる。

日本語を話す

世界無銭旅行家の

ユダヤ人に注意せよ

日本語が巧みに話せるのを種に世界無銭旅行家と稱し、最近在亞邦人間に自分の富貴とアラシク新聞の切抜を寫した葉書を押し賣りし、日本人を喰ひ者にするユダヤ人ウラシルシヤホスコイと云ふ男がある。此奴はダルマ、カフエジマ、ペン(ネラルスルネス術)其他二三の知人定めて相手がたとし、い者だと思つて、ゆすり式の真似をやつた怪しげらぬ奴であるから、もし右の男が来た時はよく注意しなればならぬ。右の男が眞の世界無銭旅行家なら何れも日本語入りの葉書などわきく作つて日本人間に賣り歩かすことも、何万と云ふユダヤ人のペイサ(ソブエス)に在任してゐるのであるから、それ等から草鞋銀をもらへばよいわけである。尚右の様に一或は仲間ウラ、トルコ人、同様な奴を行く男が居るから、これにも注意せられ。

運轉手協會の

定期總會

去る廿九日、在亞日本人自動車運轉手協會は午後九時よりコリエニス街のカラエ大坂に於て定期總會を開催したが、基本金の件に關しては出席者(十三名)少數につき、来る六月の臨時總會まで延期することに決定せる由。

富崎商店のピクニック

去る廿六日富崎商店はスルメスに於てピクニックを行つたが、参加者百五十人以上のほり盛大なピクニックであつた。

吉川六郎氏の

結婚披露會

一昨日廿五午カトリックの結婚式を挙げた吉川六郎氏全房江さん、全夜八時よりアベニダ、デルトラ、ホの新婦の令兄藤岡鉄太郎氏宅に於て結婚披露會を催した。参加者は新郎新婦の親類知友五十名、非常に盛大であつた。

出生

古城茂雄氏宅に於ては一月廿二日午前九時次女出生、エミ子と命名。母子共に健在。

人事

△内山領事、去る廿八日北亞視察より帰武。
△小川勝治氏、去る廿七日、メントサへ向け退武。
△吉川六郎氏夫妻、明二日コリエニス街へ出張の途。
△山崎公使、サンチマコ、デルエス、テイより廿日出発、目下未廣等に滞在。

カフエ店の仕事見習ひに雇はれ度し、最近未受の夫婦者。姓名在社

求ム!

テイントレリア職人見習ひ一名至急
リバタビア街一三三五
土井兄弟

テイントレリア向き
ロカル同胞の方に御貸し致したし。

場所カンニング街トリベラ街の角
委細は左記へ御末談下さり
リバタビア街六一一四
眞玉橋

中將湯有口

婦人病の妙藥
箱入二帯五十仙
電話(バラツカス)二九一五
西坂貫本商店

校外線電気治療

校本清次郎
市内アマクチヨ街一四一一

生徒募集

今般本会に於て三月初旬より岡部社一氏と招聘し夜学講習會を開催致可候。就ては学業程度により甲乙の二級制と致度候間、履曆書と左記の形式により、武月末日迄に提出申上被下度此致迄告申上候。
昭和五年一月十七日
在亞日本人會

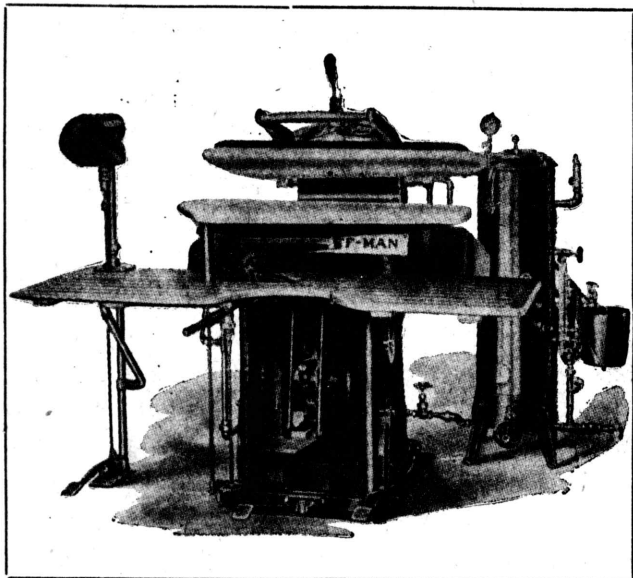
履曆書

一科目 發音、會話、初等文法、讀、習字、
乙組 會話、文法、讀、習字、
其、他
一授業日数 每週三日
午後九時ヨリ十一時マデ
一授業料 一ヶ月 十ペソ
一申込所 在亞日本人會事務所
「様式」
履曆書
現住所 姓名
職業 生年月日
何年何月何学校卒業
右相違無之候
右本人 氏名

尋ね人

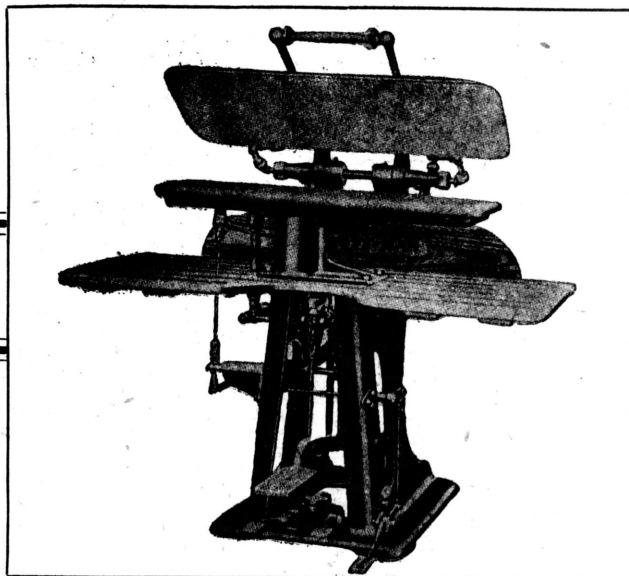
山口県人品不揮雄君(明治廿三年生)の現住所御承知の方は至急本社へ御通知を願ひます。

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas, Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

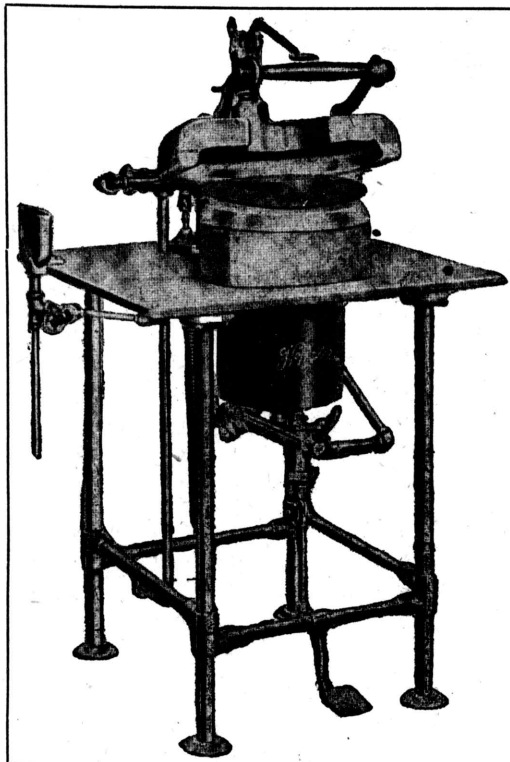
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador

The Hoff-Man



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARA EL PROBLEMA DE MUCHAS TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO TENDRÁN NECESIDAD DE MANDAR A OTRO TALLER PARA PLANCHAR O CONFORMAR LOS SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle mayores datos y precios de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, o sea trabajar con la misma caldera.

COMPANÍA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

野球リーグ戦

日軍惜敗す

テ軍復讐を遂げ
十九日対十五にて勝つ
八日回裏日軍大混乱
山内快打して...

回数	一	二	三	四	五	六	七	八	九	合計
得点	0	0	1	2	2	3	11	A	19	19A
失点	0	1	6	0	4	1	2	0	1	15

去る廿六日午後三時、テ軍と日軍との対戦が、山内快打の活躍で日軍の勝利に終わった。...

口に大林二塁に封殺される。この回一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百、...

日本		テレホン	
CF	山内快打	R.F.	Siddall
CF	山内快打	R.F.	Cooper
CF	山内快打	R.F.	Wrigley
CF	山内快打	R.F.	Habbenk
CF	山内快打	R.F.	Chambers
CF	山内快打	R.F.	Walsh
CF	山内快打	R.F.	Tracy
CF	山内快打	R.F.	Ellington
CF	山内快打	R.F.	Nash
CF	山内快打	R.F.	Gerbe

戦の跡

対テ軍の戦いに敗れた日軍は、テ軍の攻撃に苦しめられた。山内快打の活躍は、日軍の士気を鼓舞したが、最終的にはテ軍の勝利に終わった。...

料理仕出 末廣亭
市内パトリシス街一九
電話(ワシントン)五七三三

昭和館
御料理 館主 板本春松
市内コリエンス街二五二九
電話(ワシントン)八七六三

清潔・安価・親切
カミ店就職御希望の方には
特に便宜を計ります

祖国近状

社会事業

御下賜金四万千円

西陛下より本月十六日社会事業団体に四万一千円御下賜金の御沙汰があつた

新紙幣流通

一月廿日頃

日本銀行の新紙幣は新年早々發行される予定で既に準備は整へてゐるが實際問題として市場に出るのは相当遅れるらしい。即ち十日頃までは年々貸出資金の回収が忙しく従つてこの期間中は先づ發行の機会がなほ見えないからさうするところらしい。それ以後の貸出または繰戻しより始められるので多分廿日頃から流通することになる。その引換は終る予定でこれより約五千万円の交換益が出るがこれは國庫の収入となるはず。

辯護士團の抗議的決議

最近擬徴事件頻出するや司法当局の強制処分を権限擴張するに鑑み日本辯護士協會は廿八日の大会に於て限りに單なる嫌疑によりて社会人として世間に顔出し出来ぬが如き不法をよへて止むる様決議文を検事総長及び警視廳總監に提出した。

未だの午砲慰勞式

廿七日正午日比谷公園で六十年間使用の午砲の慰勞式あり関係者の表彰を

来る総選挙から実施の改正選挙法

民政黨の選挙法改正委員会は十日午前十時より同党本部に小山政務調査委員長、藤内務部長、岡田内務部長、急対策に關し協議の結果、勅令省令施行規則改正すべき左の七ヶ條を決定し、政務調査会、内務省とも交渉して成案を得更に各派交渉会に提議し来る総選挙から施行する事となつた。

一、選挙の爲めに貼札は二度刷り三色以下に認めること(但し一選挙区五十枚に限る)

二、立看板は現在通り一候補者百五十枚とする(但し政見内容発表の必要あるに依り横二尺と二尺五寸に拡張しては如何)

三、不在投票の範圍を拡張し選挙当日選挙区内に於て職務に従事する者も包括すること

四、演説會のための公立学校の使用と簡易且敷設ならしむること

五、議員候補者の届出は所轄警察署に於ても受理せしめ得ること

六、投票所を多数設けて投票者の便利を計ること

七、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

八、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

九、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

十、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

十一、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

十二、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

十三、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

十四、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

十五、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

十六、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

十七、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

十八、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

十九、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

二十、買収、賄賂の違反を嚴重に取締り違反に対する一般の觀念を深め選挙費制限の趣旨に副はしめること

近藤中将を男爵に

工學博士、在御海軍陸軍中將近藤基樹氏は今回男爵を授けられた。同氏は目下東京攻玉社中学校校長を勤めてゐる。

高田の名物吹雪

信越線河口駅一帯、廿二日夜より大雪あり今季開始のもののうちセル車出動、スノーモービルは本調子に入つた。

一億三千万円煙にふる

警視廳調査による今年度の全国火事損害は約一億三千万円である(十二月廿九日合同)

取解値下げ

取解値下げ(現在の廿五仙と廿七仙に)は一月十一日(金)解禁当日を期して実施することになった。また現在七銭の取解値も容認を改定して五銭に値下げすることになり、これは二月十一日から実施。

金解禁と同日に

取解値下げ(現在の廿五仙と廿七仙に)は一月十一日(金)解禁当日を期して実施することになった。また現在七銭の取解値も容認を改定して五銭に値下げすることになり、これは二月十一日から実施。

Pensión y Hospedaje
"RESTAURANT JAPONES"
de
Hermanos
Calle Bolívar 440 Posadas
MISIONES
商店披露
比嘉栄兄弟
ホサダス市
ミシスネス

Japanese Silk Supply
(DE S. OKABE)
ALSINA 730 1º piso No. 7
U.T. RIVADAVIA 5481
U.T. 御知らせ下さるは好都合です。
アルシナ街七三〇
電話(リバダビア)
五四八一

BILLAR
CAFE BAR
"TOKIO"
Calle Belgrano 502 esp. Bolívar
U.T. (33) AVENIDA 4614
東京
カフエと
撞球
宮園新之助
梶山島園
内田實像
ベルグラノ街
五〇二

NEW-YORK
LIBERTAD 179/181
U.T. MAYO (38) 3395
Calle y Exposición Maquina
AV. DE MAYO 1473
帽子、フリンチャ、襪
日本染色
店よりお買上
の栄を賜つ
て居ります

荒療の都

ソドムの発見

(中)

狂自生

神は答へて... 神よ、吾れは塵と灰に比す可き者不れ...

旅人と見れば物を強奪し、女子と見れば老幼の別なく引掠へて汚辱の逆徒を...

いと受けて一夜の安眠を永しくロトと共にせんとし、思ひ居る折しも家の四方に走りの別なく大勢の不逞漢...

親愛なる兄弟、どうもソドム人のみには乱暴し過ぎて呉れ、既に自分の善悪に油つたのだから...

旅人は、ソドムとゴモラの諸都は亡きと云ふ神の言葉を聞き、神と齟れたのであつた。

共生會の設立と私の真情

吉永哲夫

私は海外に活動して居られる方々の直接間接の御慶をされる目的のもとに生れた国際日本協会から...

この厳然たる事実の前に私は私の有する金力を捧げ、その御慶の...

T. Yamada MASAJISTA JAPONES Calle Concordia 4718 U.T. (50) Villa Devoto 0410 山田忠重

響を呼ぶの成功を祈念させ、戴くことこそ、私の生きる唯一至上の道ではないかと考へたのであります。


Dr. Antonio A. Cetrangolo RIVADAVIA 2034 U.T. CUYO (47) 7180 セトランゴロ

新着 市内スワレス街 一三〇〇 電話(パナカス) 〇八六九 中川商店

春夏の季節向
新柄取りのなまはた
巾一報次弟見本
持参改一まじ
價格大勉強

片山洋服店
タクラ街丸
ニ階
電話二七〇(マヨ)

日本料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



U. T. 5755 B. Orden

"CAFE TOKIO"
- DE -
M. K. Mihura & Cía.
CASA CENTRAL
MERCEDES (Es. Ab.) - U. T. 191
SUCURSALES
JUNIN (F. C. P.) U. T. 199
PERGAMINO (F. C. C. A.) U. T. 199
LUJAN (F. C. O.) U. T. 199

カエ 東京
三浦 商店
本店メルセデス市
支店フニン市
ベルカミーン市
ルハン市

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

本日 雜貨店
リオハ街
一八七六
入月 武
白井知則

FABRICANTE DE
TAFIETES Y FORROS
PARA SOMBREROS
de paja, fieltro y panamá
A. Fernandez Vega
NUEVO DOMICILIO
BELGRANO 3201-5 (Esq. 24 de Noviembre)
U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地
並に
タフイレット
製作販賣
田舎りの御注
文は速達致
します。

CAFE TOKIO
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099

カエ 東京
星田 兄弟

どうふこんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
二一八四

Cafe JAPONES
CASA MATRIZ:
CHACABUCO (F. C. P.)
SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉峰 佐之助
藤田 友八

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 573
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村 米助
鶴 辰馬
山口 末吉

Tintorería "EL TOKIO"
DE
ADOLFO K. OTSUBO
義喜坪大
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
DE
L. KAMIKUBO
Bmé. Mitre 2511
U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"
Stgo. de Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166

佐藤 貞次
坂本 栄次郎

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2500 - U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncaí 5809
Nueva Sucursal: TUCUMAN 682 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎 雅光
本店 市内コリンズ街
支店 合サントス街
二五八九
二五〇〇

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

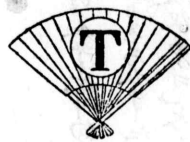
アルマセン
兼
バザール
中川商店
市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)
食料品、贈答品、台所道具
日本産品類直輸入します。

DARUMA TEI
CHACABUCO 770
U. T. 0243, Avenida

日本料理
會席茶に仕出し
餅、かまぼこ、すきやき
あし、うどん、そば
ぜんざい
だるま亭
松田清市
チヤカフコ街七七〇
電話〇二四三(マヨ)
出産御禮等の祝い餅
押注文に應じます。

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條と徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博して居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
エレナリクス街
五五四番
電話：一七三六番
(パソカス)
電信署ロトミサキ
事務所
市内マカヂネス街
一三〇番

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話：〇六〇七
(パチルン)

BILLARES
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de
primera categoria

VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 - Bs. Aires
U. T. 74 Cuyo 3018 - 3018

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォゴ
市丹エントレリア街二五
電話マーヨ七七四〇番
府内哲夫

味噌 醸造
醬油 醸造
たぐいあんな他香の物
西一報次第
配達します
アウストリア街
二〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

Dr. J. P. MÜNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 - LIMA - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires
独乙病院附
診日會顧問
一醫師
ムンシカ

CAFE "TOKIO"
- DE -
EIJI NAKAMA
TANDIL F. C. S.
カシヤ市
カシヤ東京
中間栄二

Enrique Moreira
Despachante de Aduana
Importación y Exportación
RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3628, Avenida
續手関通
ライモケンエ

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0676
弊店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の故情
を慰むるに充分です
ジャパンバー
市丹ベインエントレリア街
四二七番
新垣徳衛大城水滸共
郵賃諸君は特に懇切丁寧は待遇也

日本式御料理
市内メヒコ街
一四二〇番
菊水
電話一二五九
(マーヨ)
月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいります。